

Model: OR-GB-447,448

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

437 Farmers Street
44-141 Gliwice, POLSKO
tel. (+48) 32 43 43 110

(CZ) Bezdrátový tříkanálový ovladač osvětlení

(EN) 3-kanálový dálkový ovladač RF

(DE) Wireless 3-Wege Fernbedienung für Beleuchtung

(FR) Contrôleur d'éclairage sans fil à 3 (Svítlidlo bez filtru)

(RU) Беспроводной 3-канальный датчик освещенности

(CS) POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ!

Před použitím spotřebiče si přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. Vlastní opravy nebo úpravy vedou ke ztrátě záruky. Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace a provozu zařízení. Vzhledem k tomu, že technické údaje podléhají průběžným změnám, vyhrazuje si výrobce právo provádět změny vlastností výrobku a zavádět jiná konstrukční řešení, která nezhorší parametry a užité hodnoty výrobku. Nejnovější verzi příručky si můžete stáhnout na adrese support.orno.pl. Veškerá práva na překlad/interpretaci a autorská práva k této příručce jsou vyhrazena.

1. Zařízení nepoužívejte jinak než k čemu je určeno.
2. Všechny operace provádějte při odpojení napájení.
3. Zařízení neponořujte do vody ani jiných tekutin.
4. Pokud je kryt poškozený, přístroj nepoužívejte.
5. Přístroj neotvírejte a neprovádějte opravy sami.
6. Zařízení je určeno pro použití v interiéru.
7. Přístroj je vhodný pouze pro použití v suchém prostředí.
8. Výrobek je určen pro použití v rámci maximálních hodnot zatížení.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERII:

Při instalaci nové baterie nezapomeňte na správné dodržení polarit $+/-$.

Používejte baterie stejného typu, jaký je doporučen pro použití v tomto zařízení.

Nemíchejte použité baterie s novými bateriemi, bateriemi s jiným složením nebo bateriemi od jiných výrobců, abyste zabránili možnému poškození baterií. Použité baterie nevyhazujte do odpadků, ale do speciálních nádob na použité baterie.

Ohledně recyklace se obraťte na místní úřad. Nenabíjejte nenabíjecí baterie.

Napájecí svorky nezkratujte.

Nikdy baterii nezahřívejte, nedeformujte a nevystavujte ji přímým zdrojům tepla, jako je nadměrné sluneční záření, radiátor nebo oheň.

Nebezpečí výbuchu! Akumulátor se nesmí rozebirat, vrhovat do ohně ani zkratovat.

Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, vyjměte ji ze zařízení, aby nedošlo k jejímu poškození v důsledku možného vytečení. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

Vybitou baterii je třeba ze zařízení okamžitě vyjmout. Vybitá baterie může vytéct a způsobit poškození zařízení. Pokud se vaše ruce dostanou do kontaktu s kyselinou z baterie, opláchněte si je pod tekoucí vodou.

Pokud se vám dostane do očí, vyhledejte lékaře. Kyselina v baterii může způsobit podráždění nebo popálení.

Spolknutí baterie může být smrtelné! Uchovávejte baterii mimo dosah dětí a zvířat

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Nepokládejte přístroj do vody ani do jiných vodních ploch.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
7. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
8. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie nicht nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie niemals Hitze aus. Odolné proti výbuchu! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Vyndějte baterie z přístroje, pokud je nebudete používat delší dobu, abyste se mohli zbavit poškození při případných poruchách. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Z přístroje ihned vyjměte baterie s ochranou proti poškození.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SURE!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Opravy a úpravy provedené neprofesionálem znamenají ztrátu záruky. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet support.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Používejte přístroj vsouladu s jeho určením.
2. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée.
3. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
4. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
6. L'appareil a été conçu pour un use intérieur.
7. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.
8. Le produit est destiné à être utilisé en charge maximum.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE:

Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.

Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.

Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.

Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.

Obraťte se na místní autoritu a ziskejte rady ohledně recyklace.

Ne chargez pas une pile non rechargeable.

Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.

Nikdy nepřehřívejte, nedeformujte ani nevystavujte hromádky přímým zdrojům chladu, jako je například nadměrné zahřívání, radiátor nebo oheň.

Risque d'explosion ! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.

Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.

Tenez les piles hors de la portée des enfants.

Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.

Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.

Pokud se vaše ruce dostanou do kontaktu s kyselínou močovou, přetáhněte je pod tekoucí vodou.

En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin. L'acide contenu

dans la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Avaler des piles peut être fatal ! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.

(RU) СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самotný výkon a jeho modifikace jsou v rofádku. Производител не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций тех н и ч е с к и х данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте support.orno.pl. Всечну права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Ne используйте изделие не по назначению.
2. Всечну аксе следует выполнять при отключенном электропитании.
3. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
4. Не используйте зафзены с поврежденным корпусом.

5. Не проводите самостоятельных ремонтов.
6. Прибор не предназначен для промышленного использования.
7. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.
8. Прибор предназначен для использования в границах максимальной нагрузки.

INSTRUKCE PRO TECHNICKÉ ZABEZPEČENÍ PRI POUŽITÍ BATERIE:

Při instalaci nové baterie следует помнить о ее полярности +/-.

Используйте батареи такого же типа, который рекомендован к использованию в данном устройстве.

Не смешивайте использованные батареи с новыми, батареи с различным составом либо батареи различных производителей во избежание возникновения негерметичности.

Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами, а исключительно в предназначенные для использованных батарей емкости.

Для получения консультации по поводу рециклинга просьба связаться с местным квалифицированным органом.

Не заряжайте батареи не предназначенные для зарядки (не являющиеся аккумуляторными батареями). Не допускайте короткого замыкания клемм батареи.

Никогда не нагревайте, не деформируйте и не подвергайте батареи воздействию прямых источников тепла, таких как чрезмерный солнечный свет, обогреватель, огонь.

Взрывоопасно! Батарею нельзя разбирать, бросать в огонь либо подвергать короткому замыканию.

Извлекайте батарею из устройства, если не используете его в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной утечки.

Храните батареи в недоступном для детей месте.

Разряженные батареи следует немедленно вынуть из устройства.

Разряженная батарея может протечь, что приведет к повреждению устройства.

Рискнув на ваши руки попала кислота, вытекающая из батареи, промойте руки проточной водой.

В случае ее попадания в глаза обратитесь к врачу. Кислота, содержащаяся в батарее, может вызвать раздражение или ожог.

Проглатывание батареи может привести к летальному исходу! Храните батареи в недоступном для детей и домашних животных месте.

Každá domácnosť je užívateľom elektrických a elektronických zariadení, a preto je potenciálnim pôvodcom odpadu, ktorý je nebezpečný pre životnú a životní prostredí, a to z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, smesi a súčastí v zariadeniach. Na druhú stranu je odpadní zariadením cenným materiálom, z ktorého môžeme získať surovinu, ako je meď, zin, sklo, železo a ďalší. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše umiestnený na zariadení, obalu nebo průvodních dokumentech označuje nutnosť odděleného sběru odpadních elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nesmí být pod hrozbou pokuty likvidovány společně s ostatním odpadem. Označení rovněž znamená, že zariadení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005. Uživatel je povinen odevzdat použité zariadení na určeném sběrném místě k řádnému zpracování. Odpadní zariadení lze rovněž předat prodávajícímu v případě nákupu nového výrobku v množství, které není vyšší než množství zakoupeného nového zariadení stejného typu. Informace o dostupném systému použitých elektrozařadení naleznete v informační kanceláři obchodu a na obecním úřadě. Vhodné zacházení s odpadním zariadením zabrání negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!



Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. Na druhou stranu jsou odpady ze zariadení prvotřídní surovinou, ze které můžeme získat prvotřídní suroviny, jako je slin, kámen, železo a další. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement nouvellement acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

Každé hospodářství je uživatelem elektrického a elektronického zařízení a, следовательно, Потребителем se provádět na potenciální zdroj odpadů v okolí prostředí odhodovos по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Исключное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Уživatel обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Исползованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте

V obchodě i v městském nebo районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

S odpadními bateriemi a nebo akumulátory je třeba zacházet jako s odděleným odpadem a umístit je do samostatného kontajneru. Použité baterie nebo akumulátory je třeba odevzdat na sběrném místě pro použité baterie a akumulátory. Informace o sběrných místech lze získat od místních úřadů nebo prodejců těchto zariadení. Odpadní zariadení lze vrátit prodejci také při nákupu nového výrobku v množství, které není vyšší než množství zakoupeného nového zariadení stejného typu. Výrobek je vybaven přenosnou baterií. Postup instalace a vyjmutí baterie naleznete v níže uvedených pokynech.



Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Brauchtgeräte können auch an den Verkäufere übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.

Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être acheminés vers un point de collecte des piles et accumulateurs usagés. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez votre autorité locale ou votre revendeur local. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Le produit est équipé d'une pile portable. Pour des instructions sur la façon d'installer et d'enlever les piles, veuillez consulter le mode d'emploi suivant.

Использованные батарейки и/или аккумуляторы следует рассматривать как отдельные отходы и помещать в отдельный контейнер. И использованные батарейки или аккумуляторы следует доставлять в пункт сбора использованных батареек и аккумуляторов. Информация о пунктах сбора предоставляется местными властями или продавцами этого типа оборудования. И использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретенное оборудование такого же вида. Продукт оснащен переносным аккумулятором. Способ монтажа и извлечения аккумулятора приведен в следующей инструкции.

10/2021

(CS) Zjednodušené prohlášení o shodě

Společnost Orno-Logistic Sp. z o.o. prohlašuje, že výrobek OR-GB-447, OR-GB-448 je ve shodě se směrnicí 2014/53/EU Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.orno.pl.

(DE) Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt OR-GB-447, OR-GB-448 mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Vollständiger Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite erhältlich: www.orno.pl.

(FR) Déclaration de conformité simplifiée (zjednodušené prohlášení o shodě)

Orno-Logistic Sp. o.o. prohlašuje, že výrobek OR-GB-447, OR-GB-448 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU Le texte intégral de la déclaration de conformité EC est disponible à l'adresse Internet suivante : www.orno.pl.

(RU) Упрощенная декларация соответствия

"Orno-Logistic Sp. z o.o." заявляет, что изделие OR-GB-447, OR-GB-448 соответствует директиве 2014/53/EU. С полным текстом декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по электронной адресе: www.orno.pl.

	INSTALACE	MONTAGE	INSTALACE	УСТАНОВКА
	<p>1) Ujistěte se, že výkon svítidel nepřekračuje přípustnou zátěž zařízení.</p> <p>2) Do vysílače vložte dvě alkalické baterie AAA (jsou součástí dodávky).</p> <p>3) Připojte kabely osvětlení k přijímači podle schématu připojení uvedeného na přijímači.</p>	<p>1) Stellen Sie sicher, dass die Leistung der Lampen die Belastung dieses Produktes nicht überschreitet.</p> <p>2) Installieren Sie 2 Stück AAA Alkalibatterien im Sender (im Lieferumfang enthalten)</p> <p>3) Schließen Sie die Kabel der Beleuchtung an den Empfänger gemäß dem am Empfänger angebrachten Schaltschema an.</p>	<p>1) Ujistěte se, že výkon svítidel nepřetěžuje přístroj.</p> <p>2) Vložte do převodníku 2 alkalické pily AAA (dodávané)</p> <p>3) Connectez l'éclairage du récepteur en suivant le schéma de connexion situé sur le récepteur.</p>	<p>1) Přesvědčte se, že výkon lampy nepřekročí V tomto případě se jedná o maximální množství zátěží.</p> <p>2) Установите в передающее устройство (пульт) 2 алкалиновые батареи AAA (входят в комплектацию).</p> <p>3) Подключите провода системы освещения к принимающему устройству в V souladu se со схемой подключения, находящейся на принимающем устройстве.</p>
<p>niebieski</p> <p>biały</p> <p>żółty</p> <p>czarny (N)</p> <p>czarny (N)</p> <p>czerwony (L)</p> <p>Wejście AC200C~240V</p>	<p>blue</p> <p>modry</p> <p>white</p> <p>bily</p> <p>yellow</p> <p>zluty</p> <p>black (N) červený</p> <p>black (N) červený</p> <p>red (L) červený</p> <p>Input vstup AC200C~240V</p>	<p>blau</p> <p>weiß</p> <p>gelb</p> <p>schwarz (N)</p> <p>schwarz (N)</p> <p>rot (L)</p> <p>Eingang AC200C~240V</p>	<p>bleu</p> <p>blanc</p> <p>jaune</p> <p>noir (N)</p> <p>noir (N)</p> <p>noir (L)</p> <p>Entrée AC200C~240V</p>	<p>синий</p> <p>белый</p> <p>желтый</p> <p>черный (N)</p> <p>черный (N)</p> <p>красный (L)</p> <p>Вход AC200C~240V</p>

	Obr. 1 Schéma zapojení	Abb. 1 Schaltschema	Obr. 1 Schéma de mise en marche	Рис. 1 Schéma подключения
	ROZMERY	AUSMASSE	ROZMERY	РОЗМЕРЫ

Přepínač	AKCE		BETRIEB		Fonctionnement		Действие	
	Funkce		Funkce		Fonctions		Funkce	
☛ / A	ZAPNUTO/VY PNUTO Kanál A	EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN des Kanals A	MARCHE/ ARRÊT kanál A	ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ kanál A				
☛ / B	ZAPNUTO/VY PNUTO Kanál B	EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN des Kanals B	MARCHE/ ARRÊT kanál B	ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ kanál B				
☛ / C	ZAPNUTO/VY PNUTO Kanál C	EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN des Kanals C	MARCHE/ ARRÊT kanál C	ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ kanál C				
☛ / ON OFF	ZAPNUTO/VY PNUTO všechny	EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN aller Kanäle	MARCHE/ ARRÊT tous les canaux	ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ Všech kanálů				

CS	Bezdrátový tříkanálový ovladač osvětlení Návod k obsluze
UCEL VYROBKU	
Zařízení je určeno k bezdrátové AKTIVACI/DEAKTIVACI spotřebičů, jako je osvětlení. Bezdrátové ovládání se uskutečňuje prostřednictvím pilota (vysílače). Vysílač je připojen k obvodu osvětlení jako běžný spínač. Zařízení má díky rádiové komunikaci dosah až 30 metrů na volném prostranství. Zařízení pracuje na frekvenci 433 MHz. Umožňuje současnou aktivaci nebo deaktivaci všech svítidel najednou. V případě výpadku proudu se po obnově napájení náhodně aktivují všechny kanály. Řídící jednotka není kompatibilní s ORNO Smart Living.	
VLASTNOSTI	
1) Dosah zařízení je 30 metrů na volném prostranství. 2) 3 výstupní kanály 3) Funkce přepínače podsekci: pomocí přepínače vstupu napájení přijímače lze zapnout libovolný kanál nebo kombinaci kanálů. Vezmeme-li například tříkanálový model, zapnutím a vyprnutím přepínače získáte kanál A, B, C, AB, AC, BC nebo ABC.	
TECHNICKÉ ÚDAJE	
Napájení:	přijímač AC200-240V, 50/60Hz, dálkové ovládání (vysílač): 2x1,5 V (baterie AAA jsou součástí balení)
Frekvence:	433MHz
Maximální výkon rádiové frekvence vysílače:	<10mW
Maximální zatížení:	Žárovky: ≤1000W Halogenové žárovky: ≤1000W Žárovky: ≤300W LED diody: ≤300W
Spotřeba proudu v klidu:	0,5W

Provozní teplota:	≤50°C
Rozměry:	115x50mm (vysílač) 53x105mm (přijímač)
Cistá hmotnost:	0,22 kg

DE	Beždrátová 3stupňová fernbedienung für Beleuchtung Bedienungseinleitung
PRODUCTBESTIMMUNG	
<p>Das Gerät ist für drahtloses EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN u.a. der Beleuchtung bestimmt. Drahtlose Steuerung erfolgt mittels einer Fernbedienung (Sender). Der Empfänger wird wie ein üblicher Schalter an die Beleuchtung angeschlossen. Dank der Funkverbindung beträgt die Reichweite des Gerätes im Freiland bis zu 30 m. Betriebsfrequenz des Geräts beträgt 433 MHz. Möglichkeit, alle Lampen gleichzeitig ein- und auszuschalten. Nach dem Stromausfall und erneutem Einschalten schaltet das Gerät einen zufälligen Kanal ein. Der Treiber arbeitet nicht mit ORNO Smart Living zusammen.</p>	
CHARAKTERISTIK	
<p>1) Die Reichweite des Geräts beträgt 30 m im Freiland 2) 3 Ausgangskanäle 3) Schalterfunktion für die Untersektion: man kann einen beliebigen Kanal oder eine Kombination von Kanälen mittels des Stromversorgungsschalters des Empfängers einschalten. Am Beispiel eines 3-Kanäle-Modells: durch Ein- und Ausschalten des Schalters (Na příkladu tříkanalových modelů: skrze Ein- a Ausschalten des Schalters) erhält man Kanal A, B, C, AB, AC, BC oder ABC.</p>	
TECHNISCHE UDAJE	
Stromversorgung:	Empfänger AC200-240V, 50/60 Hz, Fernbedienung (odesílatel): 2x1,5 V (baterie AAA jsou součástí dodávky)
Frequenz:	433MHz
Maximale Funkfrequenzleistung des Senders:	<10mW
Belastung jedes Kanals:	Glühbirne: ≤1000W Halogen: ≤1000W Leuchtstofflampe: ≤300W LED: ≤300W
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,5W
Betriebstemperatur:	≤50°C
Abmessungen:	115x50mm (odesílatel) 53x105mm (Empfänger)
Nettogewicht:	0,22 kg

FR	Svítilno bez filtru se 3 kanály (Contrôleur d'éclairage sans fil à 3 canaux) Mode d'emploi
URCENI PRODUKTU	
Le dispositif a été conçu afin de permettre la mise en MARCHE/ARRÊT sans fil, par exemple de l'éclairage. La commande sans fil s'effectue via une télécommande (émetteur). Le récepteur est connecté à l'éclairage, comme un interrupteur. Díky rádiovému přenosu má přístroj nosnost 30 m. Frekvence vysílání je 433 MHz. Il permet une mise en marche simultanée de toutes les lampes. Après une coupure de courant et une nouvelle mise en marche, l'appareil mettra en route l'un des canaux choisis au hasard. Le pilote n'est pas compatible avec Orno Smart Living.	
CARACTERISTIQUE	
1) Portance de 30 m dans la zone ouverte 2) 3 canaux de sortie	
3) La fonction de la commutation des sous-sections: possibilité d'activer un canal choisi ou une combinaison de canaux via un commutateur d'entrée de puissance. Například, když se dáme do pohybu a zapneme komutátor, modelé obdrží kanál A, B, C, AB, AC, BC nebo ABC.	
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Stravování:	přijímač AC200-240V, 50/60Hz, télécommande (émetteur): 2x1,5 V (hromady AAA)
Fréquence:	433MHz
Puissance maximale de la radiofréquence de l'émetteur :	<10mW
Charge de chaque canal:	Ampule: ≤1000W Halogeny: ≤1000W Fluorescenční trubice: ≤300W LED: ≤300W
Spotřeba energie v režimu veille :	0,5W
Température de travail:	≤50°C
Rozměry:	115x50mm (émetteur) 53x105mm (récepteur)
Poids net:	0,22 kg

RU	Беспроводной 3-канальный датчик освещенности Руководство пользователя
URCENI PRODUKTU	
Прибор предназначен для беспроводного ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ, в частности, систем освещения. Беспроводное управление осуществляется с помощью пульта (передающего устройства). Принимающее устройство подключается к осветительным приборам так же, как обычный выключатель. Благодаря радиосвязи радиус действия прибора на открытом пространстве был до 30 м. Прибор работает на частоте 433 МГц. Возможно одновременное подключение и выключение всех ламп одновременное. После отключения напряжения в сети и последующего в сети и последующего э л е к т р о с н а б ж е н и я прибор произвольно включает один из каналов. Kontrolér neinteraguje s ORNO Smart Living.	
ХАРАКТЕРИСТИКА	
1) Диапазон действия составляет 30 метров на открытом пространстве 2) 3 канал выхода 3) Функция выключателя подсекций: можно включать любой канал либо комбинацию каналов с помощью выключателя входа питания на принимающем устройстве. Например, в 3канальной модели посредством включения и выключателя выключателя можно получить каналы А, В, С, АВ, АС, ВС либо АВС.	
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	
Питание:	AC200-240V, 50/60 Гц, пульт (передающее устройство): 2x1,5 V (AAA vstupují do konfigura)
Časté změny:	433 МГц
Maximální výkonostní úroveň je 5,5 %:	<10 мВт
Максимальная нагрузка:	Лампу накаливания: ≤1000Вт галогеновые лампы ≤1000Вт люминесцентные лamps ≤300Вт LED lampy: ≤300 Вт
Потребление энергии в режиме ожидания:	0,5W
Pracovní teplota:	≤50°C
Velikost:	115x50 mm (передатчик) 53x105мм (приемник)
Вес нетто:	0,22 kg